



MIFLC
REVIEW

JOURNAL OF THE
MOUNTAIN INTERSTATE
FOREIGN LANGUAGE CONFERENCE

© by *MIFLC Review*, Journal of the Mountain Interstate Foreign
Language Conference

ISSN 1079-7866

All business and editorial correspondence should be
addressed to:

Leonor A. Ulloa
P.O. Box 6937
Radford University
Radford, VA 24142-6937

MIFLC REVIEW

Editor

Leonor A. Ulloa
Radford University

Associate Editor

Justo C. Ulloa
Virginia Tech

Assistant Editors

Eric du Plessis
Radford University

Philip Sweet
Radford University

Paul Witkowsky
Radford University

Copy Editor

Steven Benjamin
Radford University

Production

Assistant

James Harman
Radford University

Editorial Board

Alberto Acereda
Arizona State University

Frederick A. de Armas
University of Chicago

Hillary H. Herzog
University of Kentucky

Carmen Chaves Tesser
University of Georgia

Robert Denomme
University of Virginia

Robert S. Dombroski
University of Connecticut

Frank Domínguez
*University of North
Carolina, Chapel Hill*

Chris A. Faraone
University of Chicago

Gastón Fernández
Clemson University

Eduardo González
Johns Hopkins University

Roberto González
Echevarría
Yale University

Luis González del Valle
University of Colorado

Stephen Greenblatt
Harvard University

Lance Gutiérrez
Radford University

Pierre Jacobée
Virginia Tech

Allen Josephs
University of West Florida

John E. Keller
University of Kentucky

Leon Lyday
Penn State University

Elizabeth Mazzocco
University of Massachusetts

Don R. McCreary
University of Georgia

Margo Milleret
University of New Mexico

Alberto Moreiras
Duke University

Ann Murphy
Westminster College

Gustavo Pérez-Firmat
Columbia University

Diana Ranson
University of Georgia

Daniel R. Reedy
University of Kentucky

Joseph V. Ricapito
Louisiana State University

Joel Rini
University of Virginia

John B. Romeiser
University of Tennessee

María Salgado
*University of North Carolina,
Chapel Hill*

Enrico Mario Santí
University of Kentucky

Walter Strauss
*Case Western Reserve
University*

David J. Viera
*Tennessee Technological
University*

Frederick W. Vogler
*University of North Carolina,
Chapel Hill*

Juan Zamora
University of Massachusetts

EDITORIAL POLICY

The *MIFLC Review* was established in 1990 under the editorship of Leonor A. Ulloa and is the annual publication of the Mountain Interstate Foreign Language Conference. It publishes critical studies on the modern languages and literatures as well as interdisciplinary, comparative, linguistic, and pedagogical studies. Submissions must be based on papers and presentations at the annual MIFLC meeting. Papers prepared only for oral delivery and lacking proper documentation will not be considered.

Manuscripts may be written in English, French, Spanish or German. They should be between twelve and twenty pages long, excluding notes, and in a format appropriate for publication, with all necessary documentation included. Documentation should follow the *MLA Style Manual*. The author's name should appear only on the cover page; it will be removed before review by the Editorial Board. Each manuscript will be evaluated by at least two editors or members of the Board; a third reader will be consulted in case of significant disagreement.

The author should send the original manuscript and two copies, along with the stamped, self-addressed envelope, to the Editor of the *MIFLC Review*. The deadline for submissions is January 30.

Accepted manuscripts are the property of the *MIFLC Review*, which retains all copyrights. Rejected manuscripts without self-addressed, stamped envelopes will not be returned.

The *MIFLC Review* is indexed on the *MLA International Bibliography* and is a member of the Council of Editors of Learned Journals.

Member



Council of Editors of Learned Journals

CONTENTS

LITERATURE

Francophone

Contempler la béance de la blessure: de la ré-écriture de la violence dans *L'Amour, la fantasia* d'Assia Djébar

Pascale Perraudin

9

Abstract. Writing violence is a way of re-investigating and undoing the process of inscribing power onto the Other; representations of violence, as in accounts of attacks and massacres, are an attempt to cancel what the perpetrators of violence attempt to inflict: a lessening of the Other and its transformation into a victim. This can be seen in Assia Djébar's *L'Amour, la fantasia*, a narrative which re-examines the colonization of Algeria, from the conquest of Algiers in 1830 to the war of resistance which led to independence from France in 1962.

French

Une apologie du mariage chrétien et courtois?: *Le lai de Désiré*

Michel J. Raby

19

Abstract. Of the thirteen or so twelfth century French *Lais anonymes*, only one portrays a double marriage between a human and a fairy: the *Lai de Désiré*. Scholars have tended to treat the poem as incoherent, as a result of the tension between the Christian (natural) world and the Celtic (supernatural) world in the text. In fact, this tension disappears and is replaced by a double ideal: Christian marriage and conversion, both of which were central to the French culture of the time.

German

Physicists, Irony, and Paradox in Friedrich Dürrenmatt's *Die Physiker*

Paul A. Youngman

33

Abstract. Friedrich Dürrenmatt's 1962 play *Die Physiker* is concerned with a world apparently teetering on the brink of destruction in the aftermath of the U2 spy case of 1960, the Bay of Pigs invasion in 1961, and the construction of the Berlin Wall in the same year. He expresses his concern for the state of humankind through irony, at the heart of which